English

Caution:
To preserve the grill plate, do not exceed 40°C in use, and avoid abrasive cleaners, scouring pads, hard objects (e.g., metal scrubbers), and physical impacts such as dropping or hitting.

Български

Внимание:
За да запазите доброто състояние на грил плочата: не превишавайте 40°C при употреба и избягвайте абразивни почистващи средства, абразивни гъби, твърди предмети (например метални стъргалки) и физически удари, като изпускане или удряне.

Čeština

Upozornění:
Chcete-li zachovat grilovací desku v dobrém stavu, při používání nepřekračujte teplotu 40 °C, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drátěnky a tvrdé předměty (např. kovové kartáče) a zamezte fyzickým nárazům, např. v důsledku upuštění či úderu.

Dansk

Forsigtig:
Undlade at overskride 40 °C under brug, og undgå skrappe rengøringsmidler, skuresvampe, hårde genstande (f.eks. stålsvampe) og fysiske påvirkninger som f.eks. tab eller slag for at beskytte grillpladen.

Deutsch

Achtung:
Zum Schutz der Grillplatte: Verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen über 40 °C und keine scheuernden Reinigungsmittel, Scheuerschwämme, harte Gegenstände (z. B. Metallschwämme) sowie mechanische Belastungen wie Fallenlassen oder Stöße.

Ελληνικά

Προσοχή:
Για τη συντήρηση της πλάκας ψησίματος, μην υπερβαίνετε τους 40°C κατά τη χρήση και αποφύγετε τα διαβρωτικά καθαριστικά, τα συρμάτινα σφουγγαράκια, τα σκληρά αντικείμενα (π.χ. μεταλλικά σύρματα), καθώς και τις φυσικές προσκρούσεις, όπως τις πτώσεις ή τα χτυπήματα.

Español

Precaución:
Para cuidar la placa del grill, no supere los 40 °C durante el uso y evite los limpiadores abrasivos, los estropajos, los objetos duros (p. ej., estropajos metálicos) y los impactos físicos como caídas o golpes.

Eesti

Ettevaatust:
Grillplaadi hea seisukorra säilitamiseks ärge ületage kasutamisel temperatuuri 40 °C ja vältige abrasiivsete puhastusvahendite, küürimiskäsnade, kõvade esemete (nt metallist küürimisvahendite) kasutamist, samuti tuleb vältida füüsilisi mõjusid, näiteks mahapillamist või löömi.

Suomi

Varoitus:
Älä ylitä 40 °C:n käyttölämpötilaa ja vältä hankaavia puhdistusaineita, hankaussieniä, kovia esineitä (kuten teräsvillaa) sekä fyysisiä osumia, kuten pudotuksia ja iskuja, jotta grillilevy pysyy ehjänä.

Français

Attention :
Pour maintenir la plaque de cuisson en bon état, ne l'utilisez pas au-dessus de 40 °C et évitez les produits de nettoyage abrasifs, les tampons à récurer, les objets durs (boules inox, par exemple) et les impacts tels que les chutes ou les chocs.

Hrvatski

Oprez:
Kako biste sačuvali ploču za grilanje, nemojte prekoračiti 40 °C tijekom uporabe i izbjegavajte abrazivna sredstva za čišćenje, spužvice za ribanje, tvrde predmete (npr. metalne žice za čišćenje) i fizičke udarce, kao što su ispuštanje ili udaranje.

Magyar

Figyelem!
A grillezőlap megfelelő állapotának megőrzése érdekében: ne lépje túl a 40 °C értékét a használat során, és kerülje a súroló hatású tisztítószereket, súrolószivacsokat, kemény tárgyakat (pl. fém súrolóeszközöket) és fizikai behatásokat, például a leejtést vagy ütődést.

Italiano

Attenzione:
Per salvaguardare la piastra del grill, non superare una temperatura di 40 °C durante l'utilizzo, evitare spugne e detergenti abrasivi, oggetti duri (ad esempio, pagliette in metallo) e impatti fisici dovuti a cadute o urti.

Қазақ

Ескерту!
Гриль табағының тұтастығын сақтау үшін: пайдалану кезінде температураны 40°C-тан асырмаңыз және абразивті тазартқыштарды, қырғыштарды, қатты заттарды (мысалы, металл щеткаларды) пайдаланбаңыз және құлатып алу немесе соғу сияқты физикалық соққылардан қорғаңыз.

Lietuviškai

Dėmesio!
Jei norite, kad kepimo plokštė ilgai tarnautų, nenaudokite aukštesnės nei 40 °C temperatūros, venkite abrazyvinių valiklių, šveitimo kempinių, kietų daiktų (pvz., metalinių šveitiklių) ir fizinio poveikio, pvz., kritimo ar smūgių.

Latviešu

Uzmanību!
Lai uzturētu grilēšanas plātni labā stāvoklī, lietošanas laikā nepārsniedziet 40 °C temperatūru un nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tīrīšanas spilventiņus, cietus priekšmetus (piemēram, metāla skrāpjus) un sargiet to no fiziskiem triecieniem, piemēram, nomešanas vai sišanas.

Македонски

Внимание:
За да ја заштитите грејната плоча, не надминувајте температура од 40 °C при употреба и избегнувајте абразивни средства за чистење, сунѓерчиња за трие ње, тврди предмети (на пр. метални жици) и физички удари како паѓање или удирање.

Nederlands

Let op:
Om de grillplaat in goede staat te houden, moet u de plaat niet bij temperaturen hoger dan 40°C gebruiken en schurende reinigingsmiddelen vermijden, evenals schuursponsjes, harde voorwerpen (bijv. metalen schuursponsjes) en fysieke schokken zoals vallen of stoten.

Norsk

Advarsel:
For å bevare grillplaten: Ikke overskrid 40 °C i bruk, og unngå slipende rengjøringsmidler, skureputer, harde gjenstander (f.eks. metallskrubbere) og fysiske påvirkninger som å slippe eller treffe.
Deler som kan vaskes i oppvaskmaskin, bør vaskes i en syklus med en maksimumstemperatur på 70 °C.

Polski

Uwaga:
Aby zachować płytę grzejną w dobrym stanie, podczas użytkowania nie należy przekraczać temperatury 40°C, a także należy unikać stosowania ściernych środków czyszczących, szorstkich myjek, twardych przedmiotów (np. metalowych druciaków) oraz należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi, takimi jak upuszczenie czy uderzenie.

Português

Cuidado:
Para preservar a placa para grelhar: não exceda os 40 °C durante a utilização e evite produtos de limpeza abrasivos, esfregões, objetos duros (por exemplo, esfregões metálicos) e impactos físicos, como quedas ou pancadas.

Română

Atenție:
Pentru a păstra plita grătarului: nu depăși 40°C în timpul utilizării și evită substanțele de curățare abrazive, bureții de sârmă, obiectele dure (de ex., bureții metalici) și șocurile fizice, cum ar fi căderea sau lovirea.

Русский

Внимание!
Чтобы избежать повреждения пластин гриля, не разогревайте их свыше 40 °C, не используйте абразивные чистящие средства, жесткие губки и металлические скребки, а также не роняйте и не ударяйте их.

Slovensky

Upozornenie:
Na ochranu grilovacej platne pri používaní neprekračujte teplotu 40 °C a vyhýbajte sa abrazívnym čistiacim prostriedkom, drôtenkám, tvrdým predmetom (napr. kovovým kefám) a fyzickým nárazom, ako je napríklad pád alebo úder.

Slovenščina

Previdno:
Da ohranite ploščo za žar: pri uporabi ne prekoračite 40 °C in se izogibajte abrazivnim čistilnim sredstvom, čistilnim gobicam, trdim predmetom (npr. žičnatim gobicam) in fizičnim udarcem, npr. padcem in udarcem.

Shqip

Kujdes:
Për të ruajtur pllakën e skarës, mos e tejkaloni temperaturën 40°C gjatë përdorimit dhe shmangni detergjentet abrazive, sfungjerët abraziv, objektet e forta (p.sh. kruajtëse metalike) dhe ndikimet fizike si rënia ose goditja.

Srpski

Oprez:
Da biste očuvali ploču za grilovanje, nemojte prelaziti 40 °C tokom upotrebe i izbegavajte abrazivna sredstva za čišćenje, jastučiće za ribanje, tvrde predmete (npr. metalne žice) i fizičke udarce, kao što su ispuštanje ili udaranje.

Svenska

Varning!
Så här skyddar du grillplattan: Använd inte en temperatur som överstiger 40 °C och undvik slipande rengöringsmedel, skursvampar, hårda föremål (t.ex. stålull) och fysiska stötar som att tappa eller slå på delarna.

Türkçe

Dikkat:
Izgara plakasını korumak için kullanım sırasında 40°C'yi aşmayın ve aşındırıcı temizleyiciler, ovma süngerleri, sert nesneler (ör. metal tel) kullanmayın, düşürme veya çarpma gibi fiziksel darbelere maruz bırakmaktan kaçının.

Українська

Увага!
Щоб зберегти належний стан пластини для грилю, не перевищуйте температуру 40 °C під час використання й уникайте абразивних миючих засобів, губок для миття посуду, твердих предметів (наприклад, металевих скребків) і механічних ударів, таких як падіння або постукування.

Azərbaycan

Diqqət:
Qril lövhəsini qorumaq üçün: istifadə zamanı 40°C temperaturu aşmayın, həmçinin aşındırıcı təmizləyicilərdən, sərt süngərlərdən, bərk əşyalardan (məsələn, metal təmizləyicilərdən) istifadə etməyin və yerə salmaq və ya zərbə vurmaq kimi fiziki təsirlərdən qoruyun.

Հայերեն

Զգուշացում.
Գրիլի թիթեղը պահպանելու համար մի գերազանցեք 40°C-ը օգտագործելիս և խուսափեք հղկող մաքրող միջոցներից, քերող սպունգներից, կոշտ առարկաներից (օր.՝մետաղական քերիչներ) և ֆիզիկական ներգործություններից, օրինակ՝ վայր գցելուց կամ հարվածելուց:

ქართული

გაფრთხილება:
გრილის ფირფიტის შესანარჩუნებლად
არ გამოიყენოთ 40°C-ზე მაღალი ტემპერატურა და მოერიდეთ აბრაზიულ საწმენდებს, სახეხ ღრუბლებს, მყარ საგნებს (მაგ., მეტალის სკრაბერები) და ფიზიკურ ზემოქმედებას, როგორიცაა დავარდნა ან დარტყმა.

Кыргызча

Абайла:
Гриль табагын сактоо үчүн колдонуу учурунда температураны 40°C тан ашырбаңыз жана абразивдүү тазалагычтарды, кыруучу губкаларды, катуу буюмдарды (мисалы, металл сүргүчтөрдү), жана түшүрүп алуу же уруу сыяктуу физикалык таасирлерди болтурбаңыз.

Тоҷикӣ

Огоҳӣ:
Барои нигоҳдории плитаи грилл, ҳангоми истифода ҳароратро аз 40°C зиёд накунед ва аз воситаҳои тозакунандаи соишдиҳанда, исфанҷхои дурушт, ашёи сахт (масалан, симтозакунҳои металлӣ) ва таъсири чисмонӣ, аз қабили афтонидан ё зарба задан, худдорӣ намоед.

Türkmençe

Seresap boluň:
Griliň plastinasyny goramak üçin ulanýan wagtyňyz 40°C gradusdan geçmäň, iýiji arassaçylyk serişdelerinden, sürteçlerden, gaty närselerden (mysal üçin, metal gazawlardan) hem-de ýere gaçyrmak we urga sezewar etmek ýaly fiziki zarbalardan gaça duruň.

O'zbek

Diqqat:
Grill paneli ishlash qobiliyatini saqlash uchun: ishlatish paytida haroratni 40°C dan oshirmang va abraziv tozalash vositalari, shimmalar, qattiq predmetlardan (metall kurakcha) foydalanmang, shuningdek, tushib ketish yoki urilish kabi jismoniy ta'sirlardan saqlang.

EN Note: This leaflet supersedes any conflicting content in the existing important information leaflet or user manual.

BG Забележка: настоящата брошура отменя всяко противоречащо съдържание в съществуващата брошура с важна информация или в ръководството за потребителя.

CS Poznámka: Tento leták nahrazuje jakékoli protichůdné informace uvedené v předchozím letáku s důležitými informacemi nebo v uživatelské příručce.

DA Bemærk: Denne folder erstatter alt modstridende indhold i den eksisterende folder med vigtige oplysninger eller brugervejledningen.

DE Hinweis: Dieses Informationsblatt ersetzt alle widersprüchlichen Inhalte im bestehenden Informationsblatt oder in der Bedienungsanleitung mit wichtigen Hinweisen.

EL Σημείωση: Το παρόν φυλλάδιο αντικαθιστά κάθε αντικρουόμενο περιεχόμενο στο υπάρχον φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών ή στο εγχειρίδιο χρήσης.

ES Nota: La información de este folleto sustituye cualquier contenido conflictivo del folleto de información importante o el manual de usuario existentes.

ET Tähelepanu! Käesolev infoleht asendab olemasoleva olulise teabe infolehel või kasutusjuhendis toodud vastuolulise sisu.

FI Huomautus: mahdollisten sisältöristiriitojen tapauksessa noudatetaan tämän esitteen tietoja aiemman tärkeiden tietojen esitteen tai käyttöoppaan sijaan.

FR Remarque : les informations de cette notice annulent et remplacent tout contenu contradictoire se trouvant dans la notice Informations importantes ou le manuel d›utilisation existants.

HR Napomena: ovaj letak ima prednost nad proturječnim sadržajem u postojećem letku s važnim informacijama ili korisničkom priručniku.

HU Megjegyzés: Ez a tájékoztató hatályon kívül helyez minden, a meglévő fontos tudnivalók tájékoztatóban vagy felhasználói kézikönyvben ütköző tartalmat.

IT Nota: il presente opuscolo sostituisce eventuali contenuti in conflitto presenti nell›opuscolo delle informazioni importanti o nel manuale dell›utente.

KK Ескертпе: осы парақшаның құшi қолда бар маңызды ақпарат туралы парақшадағы немесе пайдаланушы нұсқаулығындағы қайшы келетін контенттен басым болады.

LT Pastaba: šis informacinis lapelis pakeičia bet kokią prieštaraujančią informaciją, pateiktą esamame svarbios informacijos informaciniame lapelyje arba naudojimo instrukcijoje.

LV Piezīme. Šī informatīvā lapa aizstāj visu pretrunīgo saturu esošajā svarīgās informācijas lapā vai lietotāja rokasgrāmatā.

MK Забелешка: оваа брошура ја заменува секоја противречна содржина во постојната брошура со важни информации или во прирачникот за користење.

NL Opmerking: deze bijsluiter vervangt alle tegenstrijdige informatie in de bestaande bijsluiter of gebruikershandleiding.

NO Merk: Dette pakningsvedlegget erstatter eventuelt motstridende innhold i det eksisterende viktige informasjonsheftet eller brukerhåndboken.

PL Uwaga: niniejsza ulotka zastępuje wszelkie sprzeczne treści zawarte w istniejącej ulotce informacyjnej lub podręczniku użytkownika.

PT Nota: este folheto substitui qualquer conteúdo contraditório no folheto de informações importantes ou no manual do utilizador existentes.

RO Notă: Această broşură înlocuieşte orice conţinut contradictoriu din broşura existentă cu informaţii importante sau din manualul de utilizare.

RU Примечание. В случае разницы содержимого эта брошюра имеет преимущественную силу над уже имеющейся брошюрой или инструкцией по эксплуатации.

SK Poznámka: Tento leták nahrádza akýkoľvek protichodný obsah v existujúcom letáku s dôležitými informáciami alebo v návode na použitie.

SL Opomba: ta letak nadomešča vso nasprotujočo vsebino v obstoječem letaku s pomembnimi informacijami ali uporabniškem priročniku.

SQ Shënim: Kjo fletëpalosje zëvendëson çdo përmbajtje kontradiktore në fletëpalosjen ekzistuese të informacionit të rëndësishëm ose manualin e përdorimit.

SR Napomena: Ovaj letak zamenjuje sve protivrečne sadržaje u postojećem važnom informacionom letku ili korisničkom priručniku.

SV Obs! Den här broschyren ersätter eventuellt motstridigt innehåll i den befintliga broschyren med viktig information eller användarhandboken.

TR Not: Bu broşür, mevcut önemli bilgilendirme broşüründeki veya kullanım kılavuzundaki çelişen içeriklerin yerine geçer.

UK Примітка. Цей буклет замінює будь-яку суперечливу інформацію в наявному буклеті з важливою інформацією або посібнику користувача.

AZ Qeyd: Bu broşür mövcud vacib məlumatlar kitabçası və ya istifadəçi təlimatındakı bütün ziddiyyətli məlumatlardan üstün qüvvəyə malikdir.

HY Նշում. այս տեղեկատվական թերթիկը փոխարինում է կարևոր տեղեկությունների թերթիկում կամ օգտվողի ձեռնարկում առկա ցանկացած հակասական բովանդակությանը:

KA შენიშვნა: ეს ფურცელი არსებულ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ფურცელში ან მომხმარებლის სახელმძღვანელოში უპირატესობას ანიჭებს და ჩაანაცვლებს ნებისმიერ წინააღმდეგობრივ ინფორმაციას.

KY Эскертүү: Бул баракча учурдагы маанилүү маалымат баракчасындагы же колдонуучу колдонмосундагы карама-каршы келген маалыматтарды алмаштырат.

TG Эзоҳ; Ин варақаи иттилоотӣ ҳама гуна маълумоти мухолифро дар варақаи иттилоотии муҳими мавҷуда ё дастури корбар бекор мекунад.

TK Bellik: Şu broşýura bar bolan möhüm maglumat broşýurasyndaky ýa-da ulanyjy gollanmasyndaky islendik gapma-garşylykly mazmundan agdyklyk edýär.

UZ Qayd: Bu risola mavjud muhim axborot risolasida yoki foydalanuvchi qo‘llanmasidagi har qanday zid ma’noli kontentni almashtiradi.

HE הערה: עלון זה מחליף כל תוכן סותר המופיע בעלון המידע החשוב או במדריך למשתמש הקיימים.

עברית

זהירות:
כדי לשמור על פלטת הגריל: אין לעלות על טמפרטורה של 40°C במהלך השימוש ויש להימנע משימוש בחומרי ניקוי אגרסיביים, ספוגי קרצוף, חפצים קשים (למשל ספוגי קרצוף ממתכת) ומפניעות פיזיות כגון נפילה או חבטה.